

## PLOCLAMACIÓN DE D. JOSÉ MARIA QUADRADO, HIJO ILUSTRE DE BALEARES

Cual sabe hacerlo la Excm. Diputación Provincial, los actos que integraban el homenaje a Quadrado, que tuvieron lugar en Palma el jueves 19 de los corrientes, alcanzaron una muy plena solemnidad, quedando la figura de nuestro gran polígrafo enmarcada en la sobriedad y señorial distinción que es señera en su vida y su obra.

Con una justeza y emotiva significación en los detalles, recordando el 'cincuentenario' de su muerte y galardonando su genio con el nombramiento de Hijo Ilustre del Archipiélago, fueron presididos por las primeras Autoridades de la Provincia y a los que asistieron los más destacados representantes de las Artes y las Letras de la Capitul.

### LOS FUNERALES

A las once de la mañana, en la iglesia del convento de Santa Clara, se celebró el funeral sufragado por el Consejo Particular de las Conferencias de San Vicente de Paúl, de las que fuera cofundador Quadrado.

Ofició el M. I. Sr. D. Antonio Sancho, Canónigo Magistral, asistido del M. I. Sr. D. Francisco Planas, Lectoral, y de los Rdos. señores D. Fernando Martí y D. Antonio Thomás, Beneficiado, de diácono, subdiácono y asistente, respectivamente.

Asistieron las Autoridades, Conferencias de San Vicente de Paúl y distinguidas personalidades, cantando la «Schola Cantorum» de la Catedral, la Misa de requiem.

En el centro de la iglesia, rodeado de blandones, se colocó un tapiz, y, sobre éste, un infolio, símbolo real del gran polígrafo, acertado y emotivo conjunto que sustituía al acostumbrado túmulo.

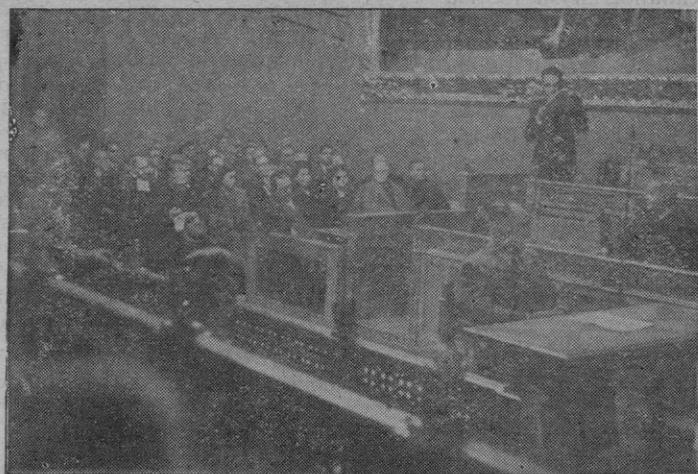
### OFRECIMIENTO DE UNA CORONA

Después de la Misa, el Presidente de la Diputación, representación de nuestra ciudad, Delegado de Educación Popular, so-

(Sigue en la pág. 2)



D. Juan Ge'abert, Alcalde de Ciudadela, en el ofrecimiento de la corona en el Cementerio



D. Juan Pons Marqués, Archivero Provincial, leyendo su "Evocación de Quadrado", en la Diputación

## HISTORIA CABAL

### Destellos de la "Guerra de Sucesión" en Menorca

Habiendo fallecido sin sucesión Carlos II último monarca de la Casa de Austria, pretendieron la corona de España los herederos de las propias de Francia y de Austria.

Tal pretensión levantó en armas a casi la totalidad de las naciones que integraban el continente europeo las cuales se dividieron en dos bandos dando principio a aquella terrible lucha que en la historia se conoce con el nombre de «Guerra de Sucesión».

Por desgracia no estuvo exenta, Menorca, de esta sangrienta lucha que sembró de luto y de llanto a miles de hogares así nacionales como extranjeros.

Dividida, igualmente, nuestra Isla en dos bandos pronto esgrimieron entre sí sus armas. Los partidarios de la Casa de Austria eran en su mayoría ciudadelanos que se sublevaron a las órdenes del Coronel D. Juan Miguel Saura, Bayle General que desde el comienzo de la lucha se adueñó de Ciudadela, teniendo que huir y refugiarse en el castillo de San Felipe de Mahón, el despótico Gobernador de la Isla D. Diego Dávila apasionado defensor de Felipe de Anjou de la Casa de Francia.

La inesperada muerte del Emperador de Austria puso fin a aquella terrible guerra ya que el pretendiente a la corona de España tuvo que ocupar, en Austria

el trono de sus mayores y abandonar sus derechos sobre España.

El favorable final que tuvo esta contienda para el Gobernador Dávila le dió lugar a vengarse de sus enemigos, siendo la plaza del Borne testigo de inhumanas ejecuciones que se llevaron a cabo por orden del mentado Gobernador que incluso mandó destruir y sembrar de sal la casa del Coronel Saura, situada en la calle del Obispo Vila.

Nada de extraño que el reverso sufrido por los partidarios de los Austrias, obligara a su jefe, D. Juan Miguel Saura a ponerse a salvo como así lo hizo en 9 de Enero de 1708 trasladándose a la vecina isla de Mallorca.

Relacionado con estos acontecimientos, que superficialmente hemos narrado, tenemos en nuestras manos un precioso documento suscrito por un tal Juan Soler del cual se desprende que fué dicha persona la designada, por D. Gabriel Saura y por los Jurados de Menorca, para acompañar al referido coronel en su salida de Menorca.

Refiere el dicho Soler que en Alcudia embarcaron con la fragata dita na morisca y de la que era patrón Bartolomé Palagri. Añade Soler que de su bolsillo particular pagó una doble para provisiones de la fragata, haciendo constar que además de los jornales que perdió al efectuar el

(Sigue en la página 2)

## AYER, HOY Y MAÑANA

### LA ISLA D'ES COLOMS

Está situada en la costa norte de Menorca y separada de ésta por un brazo de mar de unos 400 o 500 metros de anchura. Tiene de extensión unos cuatro kilómetros cuadrados por doce de circuito, y frente a la costa menorquina un pequeño puerto *Es Portet*, que yo llamaría *Port Tamarrell*, a causa de crecer en su fondo y muy cerca del agua, tras un arenal de escasa anchura, un pequeño bosque de añosos tamariscos, formando una especie de barrera que separa el arenal de tierra cultivable.

A unos cien metros del desembarcadero del *Portet* existe la casa residencia del colono, quien, con algunos individuos de su familia o algún dependiente, constituyen los únicos habitantes de la isla.

Abundan en ella extraordinariamente las lagartijas, tanto que a cada paso se las ve correr a derecha y a izquierda.

Es considerable también, el número de conejos, que hacen de la isla un buen coto cinegético.

Hay también un pequeño cementerio en el cual descansan los restos mortales de tres españoles rescatados de Argel, que fallecieron en la isla.

En su flora es de notar un curioso fenómeno. No se ve en la isla, ni se tiene noticia de que haya existido nunca, un solo as-

(Termina en la 2.ª página)



Sesión ordinaria 24 del de Diciembre de 1946

Preside D. Juan Gelabert Caules, Alcalde Presidente del Excmo. Ayuntamiento, y asisten los señores Gestores, Arguimbau Amengual, Vivó, Arguimbau Oliver y Perez, asistidos por el Secretario de la Corporación Sr. Alique.

ACUERDOS

Se autoriza a D. Bartolomé Catalá Morla, para instalar un motor eléctrico de un caballo, en su fábrica de la calle de Santa Rosalía, toda vez que durante los quince días en que ha permanecido expuesto al público el anuncio, no se ha presentado reclamación alguna.

Se exponga al público por espacio de quince días instancia de D. Manuel Sastre Casanovas, con domicilio en la calle Conquistador n.º 52, en la que pide se le autorice para cambiar un motor eléctrico de dos y medio caballos de fuerza que tiene instalado

en el callejón de la calle Conquistador a un local de la calle de Paborde Martí n.º 8, toda vez que piensa trasladar allí su industria de aserrar leña.

Dada cuenta por el señor Alcalde de su viaje a Palma con motivo del homenaje tributado al insigne Ciudadelano D. José M.º Quadrado, por el que se le ha nombrado Hijo Ilustre de la Provincia; por unanimidad se acuerda, conste en acta el agradecimiento de Ciudadela, por los actos celebrados en Palma en honor de tan ilustre Hijo de esta ciudad; y que se telegrafie este acuerdo al Sr. Presidente de la Excm. Diputación Provincial, testimoniándoles al mismo tiempo su sincero agradecimiento por las atenciones que ha tenido para con la Comisión de esta ciudad que asistió a este homenaje.

También se acuerda se

Cuarta lista de donativos recibidos con destino al aginaldo del Hospital Municipal.

Suma anterior.	590'00
Excmo. Sr. Obispo.	100'00
Juana Servera Cordero	5'00
Jaime Pons Salom	10'00
Juan Mercadal Gonalons.	10'00
José Alemany Moner.	5'00
Uno que oculta su nombre	5'00
Tomás Vivó Salort.	25'00
Suma.	770'00

den las gracias a los señores Rdo. D. Fernando Martí Camps y D. Ramón Cavaller Triay, por sus trabajos en honor del insigne Ciudadelano D. José M.º Quadrado, por haber asistido acompañando al Sr. Alcalde en representación de la ciudad, participándoles de oficio el acuerdo recaído. Y se levantó la sesión.

Por acuerdo del Ayuntamiento. El Secretario,

JOAQUIN ALIQUE

Copia del telegrama di-

VIDA RELIGIOSA

HORARIO DE CULTOS

Domingo, 29.—Dominica infraoctava de Navidad.

Catedral.—Misas rezadas a las 6, 7, 8 y 9, a las 10'15 Misa solemne a las 12 Misa última. Por la tarde a las 4, canto de Visperas y a las 6'15 rezos del Santo Rosario.

S. Francisco.—Misas a las 6'30, 7'30, 8'30 y 9'30.

María Auxiliadora.—Misas a las 6, 7, 8, 9 y 10.

Sgdo. Corazón.—Misa a las 7'30.

Virgen del Carmen.—Misa a las 7.

San Antonio.—Misa a las 7'30.

San Miguel.—Misa a las 8'30.

Martes, 31.—A las 11 de la noche, en la iglesia de San Francisco, exposición de S. D. M. Hora Santa de fin de año, a las 12 Te Deum, y a las 12'30 Misa solemne en la que se distribuirá la sagrada comunión.

Miércoles día 1.—La Circuncisión del Señor.—Fiesta de precepto. En todas las iglesias regirá el horario de los días festivos.

rigido con esta fecha al Sr. Presidente de la Excm. Diputación Provincial:

«Reunido Ayuntamiento en presidencia acuerda unanimemente reiterar Excm. Diputación agradecimiento por acto celebrado esa en honor Quadrado, cuyo nombramiento Hijo Ilustre estrecha lazos amistad dos Islas.

Igualmente acuerda agradecer atenciones tenidas para Comisión Representante Ciudadela, muestra tradicional caballerosidad Diputación tan dignamente por Vd. presidida. Salúdole.

Ciudadela, 24 de Diciembre de 1946.

El Alcalde, JUAN GELABERT.»

Proclamación de D. José María Quadrado, Hijo Ilustre...

Viene de pág. 1

cios de las Conferencias y un selecto grupo de hombres de letras, entre ellos nuestro conciudadano D. Francisco de B. Moll, se trasladó al Cementerio, visitando la tumba donde reposan los restos del ilustre menorquín.

Nuestro Alcalde D. Juan Gelabert, leyó unas bellas cuartillas recordando la cuna ciudadelana de Quadrado, su obra grandiosa y su religiosidad; depositando luego una magnífica corona de flores, en nombre de Ciudadela y rezándose finalmente un responso.

LOS ACTOS EN LA DIPUTACION

A las siete y media de la tarde tuvo lugar, en el salón de sesiones de la Excm. Diputación Provincial, la solemne proclamación de Quadrado como Hijo Ilustre de Baleares.

Presidió el acto el Gobernador Civil, Sr. Pardo Suarez, acompañándole en el estrado el Gobernador Militar, General Gual Villalonga, Capitán General accidental Sr. Blanes; el Alcalde señor Coll Fuster; el Jefe de la Zona Aérea Sr. Frutos; el Alcalde de Ciudadela Sr. Gelabert y el Canónigo Arcediano Sr. Ortega de la Lorena.

En los demás escaños estaban el Delegado de Hacienda Sr. Dezcallar, el Delegado del Trabajo Sr. Gil Blanco, el Delegado de Educación Popular, Sr. Soriano, el Presidente del Circulo de Bellas Artes Sr. Parietti, el Presidente de las Conferencias de San Vicente Sr. Fuster Rossiñol, el Conde de Olocau, D. Miguel Forzeza, D. José Balaguer, la repre-

sentación de Ciudadela y los gestores provinciales Srs. Feliu, Nicolau y Mir.

Gran concurrencia llenaba el salón, viéndose muchos representantes de la colonia ciudadelana residente en Palma.

Abierto el acto, por el Secretario Sr. Puente se dió lectura al acuerdo de la Comisión Gestora nombrando Hijo Ilustre de la provincia a D. José M.º Quadrado, y a continuación el Sr. Blanes declaró que en cumplimiento de aquel acuerdo, quedaba hecha la proclamación oficial.

Seguidamente se descubrió el retrato de Quadrado, obra del pintor Sr. Barceló, Director de la escuela de Bellas Artes, e hijo de padres ciudadelanos.

A continuación se concedió la palabra al culto Archivero Provincial D. Juan Pons Marqués, quien en acabado parlamento, con bellas frases, sentida palabra y emoción verdadera, evocó la figura de Quadrado a través de sus obras y lo dibujó en psicológicas pinceladas guiado por la misma prosa del polígrafo que plasmara sus anhelos e ideales en cartas a sus amigos.

Toda la vida de Quadrado, toda su ingente labor, su manera de ser personal, su carácter católico, su rectitud periodística, sus cualidades de apologista, sus dotes de historiador, fueron evocadas en la bella prosa del señor Marqués, que muy merecidamente vió coronado su trabajo por una nutrida salva de aplausos.

El Presidente de la Diputación cerró el acto pronunciando un breve parlamento para expresar que la Diputación había cumpli-

do un deber llevando a Quadrado, en homenaje de reconocimiento, a la Galería de Hijos Ilustres, celebrando que así estén representadas las tres islas; agradeciendo la presencia de la Comisión ciudadelana y la de las Autoridades y concurrencia al acto que se acababa de celebrar.

EXPOSICION BIBLIOGRAFICA

En uno de los salones de la Diputación fué inaugurada la Exposición Bibliográfica en la que figuran ejemplares, en sus diversas ediciones, de las obras de Quadrado, así como manuscritos y fotografías del ilustre polígrafo, lo mismo que folletos y trabajos que a él se refieren, entre ellos, el Album de Autógrafos que se recogieron con motivo del Centenario de su nacimiento en 1919 y que es propiedad del Archivo del Excmo. Ayuntamiento de Ciudadela. Merecen destacarse por su valiosa aportación en obras y recuerdos de Quadrado, la Sociedad Arqueológica Luliana y el bibliófilo D. Luis Alemany.

El cuadro con la figura de Quadrado será colocado en la Galería de Varones Ilustres en la que figura el Excmo. Sr. D. Antonio Maura, el Excmo. Sr. D. Valeriano Weyler y el Ilmo. Sr. Obispo de León, Dr. Cardona.

**CLUB NAÚTICO CIUADELA**  
Martes 31 de Diciembre 1946. - A las 10 de la noche  
**EN EL SALÓN ROSA BAR**  
**BAILE DE LA UVA**  
Amenizado por el CONJUNTO AMANECER

Coincidiendo con el homenaje a Quadrado, fué inaugurado el nuevo despacho del Sr. Presidente de la Diputación, magnífica obra de estilo gótico depurado, en cuyo artesonado figuran todos los escudos de los pueblos de la Provincia.

La representación de Ciudadela estuvo integrada por el Alcalde D. Juan Gelabert Caules, por el Rdo. Sr. D. Fernando Martí Camps, Cronista Archivero diocesano, que ostentaba la representación del Excmo. Sr. Obispo e Ilmo. Cabildo y por nuestro Director, D. Ramón Cavaller Triay, que representaba a su padre, el Cronista de la Ciudad, D. José Cavaller Paris.

PANTALLA

El Excmo. Sr. General Gobernador envía su aginaldo a EL IRIS

En nuestra Dirección fué recibido un atento Saludo del Excelentísimo Sr. General Gobernador Militar y Jefe de las Tropas de Menorca, adjuntando un donativo para participar en el aginaldo de los empleados de nuestro Semanario.

Esta Dirección en nombre propio y en el de los empleados del Semanario, al hacer público su

SUGERENCIAS... El que es fuente... res alleg... más lo tris... zas: en t... sange... Ser... amar... sm... Amarr... am... ar... sin se... ridad... Ego... am... tad, en... ritmo... graz... bien... tites... primo... que... do... ter... Lamo... be... sin... sodider... Sólo... amon... decid... G... E... ESP... C... CINI... Hoy... no... y... 3... 6... 30... 30... the... d... victoria... estr... de... Tann... Clu... Uer... plant... interes... tino... Hiel... (Sber... s... pron... ch... m... el... guve... H... Hop... M... de... a... las... 30... noc... Gran... atog... fica... Ene... bre... El... Pr... dia... B... tilla... h... de... masc... (do)... i... aconte... CIRC... CO: H... y... n... ana... d... A... Nuevo... Ces... P... gram... V... car... leras... P... as... mano... E... D... CIR... LIS... CO: H... las... 9... de... la... ch... p... pa... de... C... del... lsm... Mer... Del... Des... dida... DIP... ES... CAM... PO... NIC... LAS... añ... min... a... las... 100... 1... Sob... bio... Estad... peo... to... C... D... de... c... tra... C... D... C... la... VA... S... SAL... ON... AZ... Mer... 31... noc... Baile... de... la... junto... ma...

HISTORIA CABAL...

(Viene de la 1.ª página)

viaje a Mallorca, es acreedor a «las sis dotenes de claus dinals, que valen sis sous, y que sen portaren de me casa quant feren el pont de llañam per enderrocar la torra del Rey».

El Gobernador D. Diego Leonardo Dávila se suicidó, más tarde, en su destierro en Cartagen despreciado por su mismo Rey y Señor... D. Juan Miguel Saura, al proclamarse Carlos III, se le nombró Oidor de cuentas general.

Ayer, hoy y mañana...

(Viene de la página 1)

fodelo o gabón (aubó) a pesar de que en Menorca y hasta muy cerca del mar de la isla d'es coloms, crecen en abundancia. En cambio es muy común en ella el Daphne Velloeoides, planta rarísima y que el botánico Knoch, que fué allí expresamente para estudiarla, no había visto en ninguna parte del mundo.

El punto culminante en la isla se eleva cincuenta metros sobre el nivel del mar. No lejos de este sitio, al hacerse, hace varios años, una calicata, brotó el agua en abundancia, teniendo que salir los obreros apresuradamente del hoyo. La calicata es hoy un pozo jamás agotado.

En un sitio llamado Es Desert, las huellas de los meteoros admosféricos, visibles en aquellas rocas, de diferentes materiales, causan un efecto en extremo caprichoso y fantástico. Entre peñas y picachos de las más extrañas formas, diríase uno transportado a la realidad de algún dibujo de Doré o a algún paisaje ideal del Infierno de Dante.

ANTONIO M.ª PEÑA.

PANTALLA...

(Viene de la 4.ª columna)

agradecimiento a la Primera Autoridad Militar de la Isla, se complace en testimoniarle su sincera adhesión y respeto.

Sufragios

El turno de misas que se celebrarán en la Iglesia de San Francisco el día 3 de Enero próximo, desde las 7 hasta las 9, serán aplicadas por el eterno descanso del alma de D. Juan Meliá Tudurí, en el segundo aniversario de su muerte. q. e. p. d.

Lotería Nacional

Los vigésimos depositados en el Banco de Menorca por la Sección Clásica y Folklórica de la «Capilla Davidica» corresponden al n.º 19.830. Por voluntad de la mayoría de participantes, el reintegro que les ha correspondido queda a beneficio de la Capilla de acuerdo con las condiciones aceptadas previamente.

No obstante, si algún participante considera excesivo el donativo, puede manifestarlo y será complacido en sus deseos.

Las participaciones caducan el día 31 de enero de 1947.

Las fiestas Navideñas

El escaso espacio disponible nos obliga a dejar para el próximo número la publicación de la reseña de las fiestas Navideñas.

HORA DEPORTIVA

CAMPEONATO DE MENORCA

EL MINERVA PIERDE EN SU TERRENO MIEN-TRAS EL CIUDADELA EMPATA EN MAHON

Meritísima victoria del Menorca en Ferrerías

La jornada última fué muy movida e interesante. La Unión Deportiva, en franca recuperación, triunfó sobre el Minerva que ha perdido todas las esperanzas para el subtítulo. Los mahoneses aunque un poco tarde, vuelven por los fueros de su tradicional potencia. El Ciudadela que visitó al Alcázar sólo pudo arrancarles un punto lo que en cierta manera embrolla la situación puesto que no hay que perder de vista las posibilidades del C. D. Alayor con un partido menos. De vencer los alayorenses en San Nicolás en el partido de mañana inclinarían a su favor el "goal average" que podría ser decisivo. El Menorca venció brillantemente al Ferrerías y se sostiene con energía en el segundo puesto. La jornada de mañana podría resolver todas las incógnitas.

RESULTADOS

EN SAN NICOLÁS:

C. D. Minerva 0 Unión Deportiva 1

EN SAN BARTOLOME:

C. D. Ferrerías 0 C. D. Menorca 1

EN EL ESTADIO:

Alcázar M. 1 C. D. Ciudadela 1

CLASIFICACION

Table with 7 columns: Equipos, J, G, E, P, F, C, P. Rows include Ciudadela, Menorca, Alayor, Minerva, Alcázar, Ferrerías, U. Deportiva, and Mediterráneo.

EN SAN NICOLAS

C. D. MINERVA 0

U. DEPORTIVA 1

Interesante fué el encuentro disputado entre el Minerva y los unionistas. Vimos fútbol de calidad, en el primer tiempo, cuando unos y otros ponían en constante aprieto las metas adversarias y aunque únicamente los visitantes lograron marcar un gol, hubo repetidas ocasiones en que ambos equipos hubieran podido conseguir otros. Por eso no creemos pecar de injustos al asegurar que un empate en esta parte hubiera sido lo normal. No queremos con ello restar méritos a los ganadores, ya que en el segundo tiempo, se hicieron acreedores a la victoria y aún a una victoria mayor, porque entonces el Minerva no existió en el terreno y fué la mala suerte la que impidió a los unionistas aumentar distancias. Más que nunca podemos asegurar que la Unión tiene un cuadro excelente y como nunca extrañamos su mala clasificación. El Minerva jugó una buena primera parte para desfondarse luego, cosa incomprensible, reaccionando al final, cuando la falta de tiempo obligaba a las premuras. Sin duda, que en

este partido vimos las mejores y las peores jugadas que ha realizado el club blanquiverde en el presente Campeonato. Un primer tiempo soberbio y una segunda parte fatal. Esperemos a ver el próximo partido del Minerva para comprobar si es verdad eso de que: «un tropezón cualquiera da en la vida».

Alineaciones: Unión Deportiva: Olaya; Cardona, Pons Benejam; Urbina, Orlando, Parés; Félix, Mercadal, Enseñat, Vidal y Massot.

C. D. Minerva: Pons; Casanovas, Mateo; Martí, Florit, Bagur; Anglada; Villalonga, Meliá, Roberto, Tolo

Arbitro: Sr. Mesquida. Con equivocaciones de bulto.

Tantos: Primer tiempo: 28 m. centro largo de Orlando a Massot que escapa rápido centrando a Enseñat que fusila un gol imparable.

Distinguidos: Por la Unión y la figura del encuentro Olaya. Realizó soberbias paradas sin el menor fallo. Seguridad, estilo y vista, mucha vista. Luego los defensas, superiores los dos. Muy

LOS PARTIDOS DE MAÑANA

CIUDADELA-ALAYOR

Partido grande. Verdadera final de Campeonato. Nunca ha sido el Alayor un grano de anís para los Campeones y mañana volverán a enfrentarse para dilucidar un dilema de importancia rotunda. Al Ciudadela le bastaría un empate para llegar victorioso a la meta. Creemos y esperamos que el Ciudadela logrará más. Una franca victoria por la que al tiempo que sumar dos puntos preciosos pondrá en clara evidencia su indiscutible superioridad. Toda la afición local se volcará en San Nicolás para aplaudir a los campeones dispuestos para revalidar el título con todos los honores.

MENORCA - MEDI

Lógicamente ha de vencer el Menorca. No creemos se produzca sorpresa alguna. La buena forma de los azulgrana hace concebir pocas esperanzas para la suerte de los verdiblancos.

bien Enseñat y Massot. Por el Minerva, Pons, el mejor. Tuvo enorme trabajo y lo resolvió bien. El gol que le marcaron, imparable. En la media sobresalió Martí que se supera en cada partido. Casanovas y Meliá les siguieron en méritos. Cuando faltaban 7 m. para el final fueron expulsados Vidal y Meliá por agredirse. CEMES.

Cosas Cositas y Cosazas

Alrededor del Minerva-U. Deportiva

LA FIGURA

OLAYA, guardameta de la Unión Deportiva.

UNA OPINION DOCTA

D. SEBASTIAN GARRIGA, Vocal de la Unión Deportiva: «La Unión ha jugado, sin duda, mucho más. Mereció la victoria, aunque ambos equipos hubieran podido marcar más goles. Quizá un 3-1, favorable a los nuestros, sería reflejo exacto».

VD. DIJO

Vd. llevaba gabardina y bufanda tocado con sombrero marrón a tono con el traje y los zapatos. Muy nervioso durante todo el encuentro y situado cerca de la portería minervista en el segundo tiempo. Al presenciar aquellos disparos de Enseñat que dieron en el poste, dijo: «¡Luego cuentan que el Minerva no tiene suerte!»

¡TOLONI...! TOLONI...!

Cuando estaban los jugadores alineados para comenzar el partido entró Anglada en el campo abrochándose la camisa. Es decir: que entró con unos minutos de retraso. Los que luego le hicieron falta para llegar a tiempo en los remates.

Villalonga y Roberto fueron el domingo dos «interiores» sin baño ni calefacción.

CINE Y DEPORTE

«SE ACABÓ LA MÚSICA»

2 Y 2 SON CUATRO

Por tocar el balón con la mano se pitaron en el primer tiempo 2 faltas a la Unión y 2 al Minerva. En el segundo 3 al Minerva y 2 a la Unión. Total: 9 faltas por manos.

UNA ENCUESTA

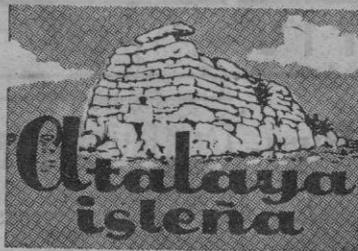
¿Cuál es el mejor público de la isla?

VIDAL, de la Unión: «El de Mahón, porque aplaude al mejor, lo que no ocurre en los otros campos».

ROBERTO del Minerva: «El de Ciudadela, porque es el que nos anima y apoya».

CAMPO SAN NICOLAS Domingo día 29 Tarde a las 3'00 ¡SOBERBIO PARTIDO DE CAMPEONATO! C. D. Alayor contra C. D. Ciudadela Precios en taquilla

SUGERIAS... MAR... El... las... de... más... de... z... de... sang... ada... Se... sin... amar... mo... Am... mado... am... ar... aun... mis... tar... se... a: ca... d... id... ad... Eg... am... is... ad... ar... tres... r... imo... d... azón... bien... l... es: el... r... imo... su... pe... que... n... g... un... lo... va... el... er... cen... diosa... El... g... todo... para... listad... algo... a... ca... d... id... ad... bre... si... L... anno... de... se... sumino... in... on... o... epi... od... ider... Só... l... ende... el... amo... que... de... decid... G... E... E... S... P... E... C... C... I... N... I... C... I... A... Z... A... R... :... oy... y... d... i... noche... ma... ña... que... a... las... 9... 30... no... che... llama... de... la... victo... r... i... a... el... estreno... Tam... bi... en... ad... uer... ta... p... antes... e... ter... e... n... t... e... las... Es... no... «H... el... ma... s... o... b... e... r... t... a... p... ro... du... ce... (in) p... r... el... Ref... or... m... a... l... Hops... o... t... e... r... de... o... u... las... 9... 30... no... che... r... an... d... a... fotog... r... a... c... a... E... n... t... r... e... n... b... r... e... de... l... P... r... i... m... e... r... a... Bas... e... l... l... a... de... (la... s... a... s... a... d... o...). ¡U... n... cont... e... n... t... i... C... I... R... C... U... L... T... R... I... S... T... I... S... T... I... :... Hoy... y... ma... ña... en... el... A... ño... n... e... v... e... Ces... Pro... gram... a... y... car... te... ras... de... P... u... b... l... i... c... a... s... de... ano... E... A... D... C... I... R... C... U... L... T... R... I... S... T... I... S... T... I... :... Hoy... y... ma... ña... en... el... A... ño... n... e... v... e... Ces... Pro... gram... a... y... car... te... ras... de... P... u... b... l... i... c... a... s... de... ano... D... I... P... O... S... C... A... M... P... O... N... I... C... O... :... Hoy... y... ma... ña... en... el... A... ño... n... e... v... e... Ces... Pro... gram... a... y... car... te... ras... de... P... u... b... l... i... c... a... s... de... ano... V... A... L... S... S... A... L... O... N... :... Hoy... y... ma... ña... en... el... A... ño... n... e... v... e... Ces... Pro... gram... a... y... car... te... ras... de... P... u... b... l... i... c... a... s... de... ano... M... C... D... 2022



**Sa Madona de Binifadet (1)**

per FRANCESC CAMPS

A Binifadet de sa Torra (que be segur abans se diria Sa Torra de Binifadet), (Sant Lluís), un dia els moros pirates hi van sorprendre sa Madona; però tengué temps d'agafar s'escaleta de caragol, i pujà dalt sa torra per fugir d'ells i donar es toc d'avis de j moros en terra!

Els moros li pigaren darrera, escala amunt. S'escala feta de fúes de llenya d'ausina, ballava dins un canó estrete i no permetia mes que, tot just, es pas d'una persona. I en pou feines. Per franquetjar s'obertura de dalt, fet com s'escotilló d'una nau, era necessari agafarse hi am ses mans.

Sa Madona, sentint que la perseguian, es posà ran de sa boca de s'escala, destrala en mà, i anà obrint es cap als iníemics, a tants com s'er arrabaren: Moro que arribà dalt, ro lolà escales avall, estrucant es cos mort en sa caiguda, als vius que li anaven darrera.

I ja per pó de sa destrala de sa coratjosa Madona, ja perque teme sin veurés descuberts, els moros fugiren de cap a sa nau.

Conten que, fa poc, encara es conservava s'escala de caragol de taules d'ausina a sa Torra de Binifadet.

Sa recordança des fet, durará mes que s'escala i que sa torra: no s'eborrarà mai.

(1) Si Binifadet fos diminutiu nostre de Beni-hafad, voldria dir lloc d'observació, miranda.

**SOLTES d'els Endevinais:**

1: Dia i nit. 2: Séba. 3: Còm de la mar. 4: Camp de blat. 5: Ombra. 6: Pòrcs, i se les menjaren.

**DE SAN LUIS**

Interesante y reñido  
Campeonato de "Truc"

En el café denominado de «C'an Periquet», se organizó en las pasadas semanas un interesante Campeonato de Truc (truc), en el que tomaron parte los más destacados jugadores locales, formándose 11 parejas que compitieron en dos vueltas o tandas.

Al final de la primera vuelta que laron empatados las parejas José Tuduri-Adrián Sintés con José Victory y Mariano Fluxá. Y tras empeñada lucha, consiguieron la victoria en la segunda vuelta la pareja José Victory-Mariano Fluxá con 24 puntos. Siguiéndoles Vicente Pons-Tomás Gornés; Eduardo Plá-Juan Sintés; José Anglada-Bartolomé Tuduri y Bartolomé Silvano-Gabriel Orfila.

**Romanç de la talaia d'Altrutz**

**7 FECHAS**

Vella talaia d'Altrutz dalt un tossal ben plantada: escolta el romanç que et brinda present del meu homenatge. La teva torre rodona, de pedra groga y corcada i el s' lpuig del mar i els segles. sempre igual munta la guaita. Dreçada envers tots els vens, avançada de la plana, tens al peu cala Turqueta i les platges de Son Saura, Cap a llevant els alts cingles penya-segats sobre l'aigua retallen al mar y al cel cada penyal una cala. Entre pinars Macarella, recó isart, cala Galdana, d'Aljandar portal mari que el balç de Mitjana tanca. Trebeluja, afrau d'encis, Fustam i cala Escorxada; Binigaus, Sa Vall, Son Bou, blanca arena de tres platges. Més tost puja el penyal dret; torre de Binisegarra, que en el confi de Ses Penyes d'Alahor la riba guarda. Y més lluny, entre calitges que tramunten el paisatge la talaia de Torret bessona i l'illa de l'Aire. Mar enllà, cap a ponent s'albira un vaixell de faulta; duu el casc de roca viva i en tost de veles muntanyes. De l'alba a posta de sol, grisa, verda, roja o blava,

està, totho a, a la vista la mallorquina serrada. Ell mirant terres endins, al fons de la verda plana tota esquixada de blocs, puigs de S'Enclusa i Sta. Agueda, Falconera d'Alfuri, Fontfredones, Santa Bàrbara i, emergint d'una carena, Alto, muntanya santa. Veus al fons de la badia de Bajoli, redossada, la flor de l'illa d'argent, Ciutadella blanca, blanca... Cap allà d'en primé un jorn encenies l'alimara: via fora jometent! que hi ha moros a la platja. Tot l'aire és udol de guerra, aviat corre l'alarma: —Feis via, braus cavallers, que l'alarb ens duu desgràcia.

Resó d'ahir, del record de corsaris i abordatges, bregues, setges i captius, dominacions estranyes, res no hi queda; homes i gestes tot fini; però encara ara, a la costa de migjorn, avançada de la plana, vella talaia d'Altrutz dalt un tossal ben plantada: la teva torre, amatent, sempre igual munta la guaita.

Muhó, 1946.

**Compañía Adriática de Seguros**

VIDA E INCENDIOS  
FUNDADA EN 1838

CONSULTE A NUESTRO AGENTE EN CIUDADELA:

**Antonio Bosch Bagur**  
General Sanjurjo, 20

PIENSE EN EL FUTURO  
PROTEJA A LOS SUYOS

ARBOLES FRUTALES Y FORESTALES DE TODAS CLASES.—PLANTAS DE FLOR CLAVELES, DALIAS, CRISANTEMOS, ETC.

**PEDRO VEYRAT**  
HORTICULTOR  
VALENCIA

Camino de Algirós, 19

Especialidad en: Ciruelos, Perales, Manzanos, Naranjos, Mandarinos, Limoneros, Almendros injertados, Olivos injertados. Algarrobos injertados y repicados. Higueras. KAKIS, Pávios Chatas, Uvas finas de mesa, etc. etc.

Solicite catálogo general descriptivo a nuestro Representante en Menorca

**Don FRANCISCO CATCHOT**  
AGENTE COMERCIAL COLEGIADO  
Apartado núm. 21. CIUDADELA

**EMILIO STURLA BENEJAM**  
MEDICO

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

visitará en Ciudadela el primer y tercer domingo de cada mes de 3 a 5 de la tarde

en el domicilio de D.ª Ana Jamet, calle Conquistador, 56 (junto al Colegio de la Enseñanza)

**EL RELOJ QUE MUERE**

¡Viejo reloj de la Catedral! Es-tabas ya andrajoso. Tu voz cascada ya por tantos años, sonaba pausada y tranquila, bajando solemne desde lo alto, impasible como el que ya es ducho en contar el curso de los años.

El continuo girar de tus agujas cuántas vidas a regulado! Tu campana cuántos sonos no habrá dado y en cuán diversas circunstancias! Tú eras el compañero del enfermo en las inacabables horas de la noche. Tú eras el que al filo del medio día, señalaba el instante de las doce solemnes campanadas. Tu eras el que en el anochecer ¡felices tiempos! iniciabas el toque de «la queda». Y cuando con el sol espléndido de la víspera de San Juan, tú eras el que atraías todas las miradas el que mantenías en tensa expectación a la brillante cabalgata y al público que ocupaba el amplio Borne, atentos a la hora señera del comienzo del típico jaleo, al señalar el instante preciso de la entrada del Caixer Senyor en la Plaza.

Tu maquinaria era ya anticuada. El polvo te comía. El viento te zarandeaba. Las arañas te aprisionaban en su tela. ¡Cuántas cosas contemplaste! Ya antes, vigilabas desde lo alto del Socós. Y luego cincuenta años desde la Catedral.

Tres generaciones de la familia Gelabert fueron casi tus únicos compañeros. Ellos eran los constantes amigos que puntualmente te visitava. Te curaban, cuando los años daban seguros zarpazos a tu maquinaria. Te cuidaban contra el viento. Y, amorosamente, seguían todos los instantes de tu marcha, atentos a la menor llamada de auxilio que les dirigieras.

¡Viejo reloj de la Catedral! ¿Adónde irás a parar?

**VENTAS**

MAGNÍFICA CASA, AMPLIAMENTE SOLEADA, sita en Plaza de la Fuente, provista de agua corriente en planta baja y primer piso y de cisterna. Informes: José M.ª Quadrado, 37.

**Anuncios Económicos**

DOS HUÉSPEDES, se desean a todo estar por precio módico. —San Cristóbal, 52.-Ciudadela.

**C. N. S.**  
Oficinas de Colocación

Se necesitan varias envasadoras de primera

**Petacas KLAC**  
Las más practicas. -- Las más elegantes. -- Vea surtido en LIBRERIA AL-LES



Delegado Provincial de Educación Popular